

**AN ABRIDGED MALAY-
ENGLISH DICTIONARY
(ROMANISED)**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649051717

An Abridged Malay-English Dictionary (Romanised) by R. J. Wilkinson

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

R. J. WILKINSON

**AN ABRIDGED MALAY-
ENGLISH DICTIONARY
(ROMANISED)**

AN ABRIDGED
MALAY-ENGLISH DICTIONARY
(ROMANISED).

Revised
BY
R. J. WILKINSON,
F.M.S. Civil Service.



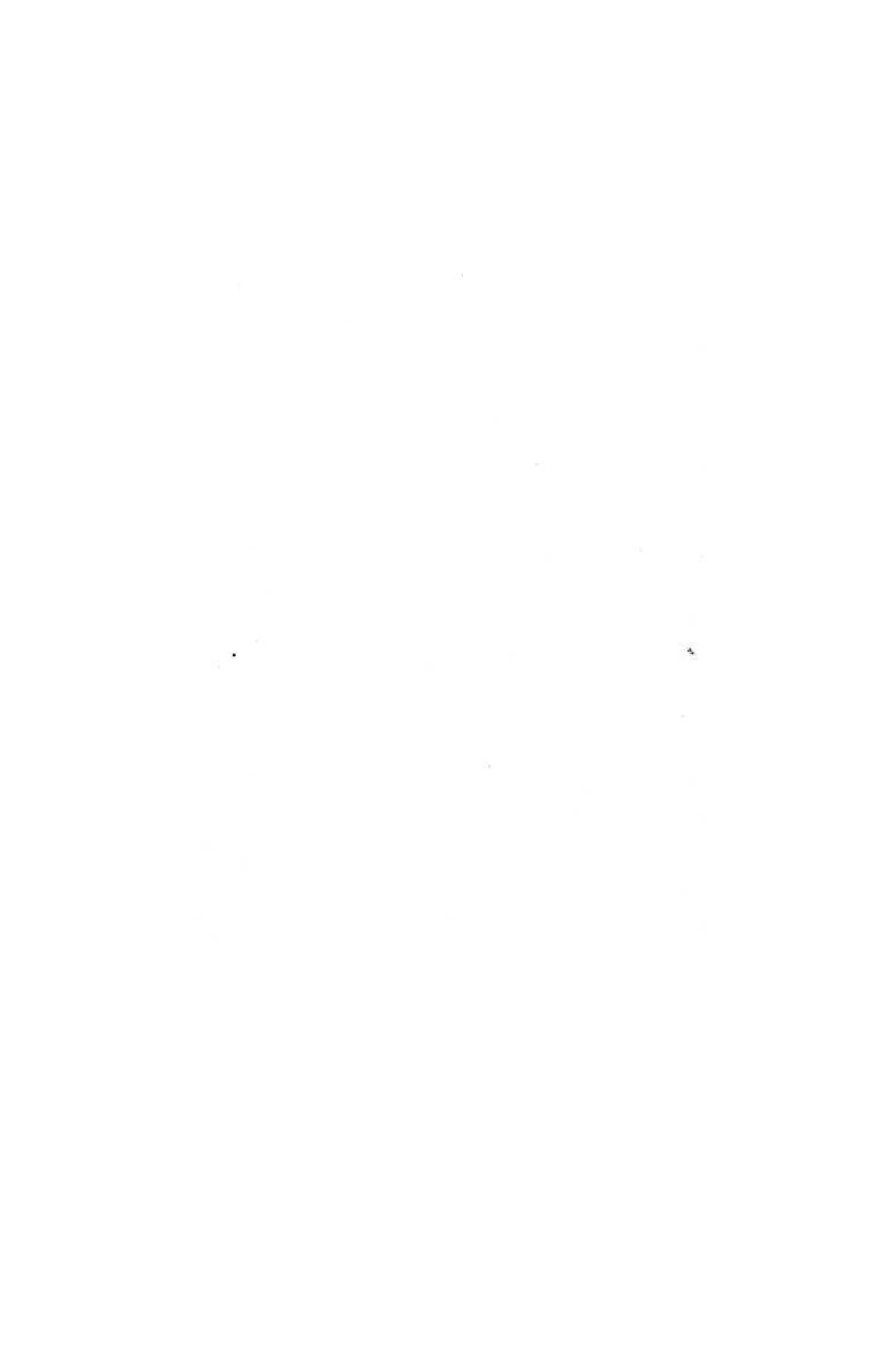
KUALA LUMPUR:
PRINTED AT THE F.M.S. GOVERNMENT PRESS.
1908.

PREFACE.

IN preparing this abridged edition of a larger work my aim has been to supply a full Malay Vocabulary in a book of conveniently small size.

I have followed the phonetic system of romanised spelling prescribed by the Federated Malay States Government, but have added a good many variants to assist persons accustomed to other orthographical rules.

R. J. WILKINSON.



266
5.27.44
50402

NOTE ON THE SPELLING OF ROMANISED MALAY.

THE recommendations of the Committee appointed by the Federated Malay States Government in 1904 to lay down rules for romanising Malay may be summarised as follows :

(i) The Roman letters used should be given their English values as regards consonants and their Italian values as regards vowels :

(ii) The peculiar Malay indeterminate vowel should be represented by *ɛ*;

(iii) The peculiar Arabic letters ذ, ض and ظ should all be represented by *dz*;

(iv) Words like *بهارج*, *بهاردو*, *بهاري*, etc., should be always written with the *h* between two letters *a*—e.g., *sahaja*, *baharu*, *bahaya*, etc.;

(v) In selecting the vowel for use in final consonants we should follow the following convention :

(a) *ong* (not *ung*), *oh* (not *uh*), *ok* (not *uk*), *om* (not *om*),
on (not *on*), *ol* (not *ol*), *op* (not *op*), *os* (not *os*),
or (not *or*), *ot* (not *ot*), *o* (not *o*) :

(b) *eh* (not *ih*), *ek* (not *ik*), *ing* (not *eng*), *im* (not *em*),
in (not *en*), *il* (not *el*), *ip* (not *ep*), *is* (not *es*), *ir*
(not *er*), *it* (not *et*), *i* (not *e*).

But if the penultimate vowel is *e* or *o*, the final should contain *e* or *o* in preference to *i* or *u*—e.g., *pohon* (not *pohun*), *kotor* (not *kotur*), *gesel* (not *gesil*).

AN ABRIDGED
MALAY-ENGLISH DICTIONARY
(ROMANISED).

AADZIM

A

ADA

aaaim, Ar. august, sublime; *sul-tanul-aadim*, the august sultan—i.e. the Sultan of Turkey in contradistinction to local Malay rulers.
aalam, Ar. all-knowing; omniscient; *see Allah aalam*, God knoweth best.
aalaa, Ar. the subscribers (to a newspaper).
abad, Ar. eternity; the endless future, in contradistinction to the endless past (*awal*).
abadi, Ar. eternal.
abadiat, Ar. eternity.
abah-abah, tackle, gear, harness.
abaimana, the lower orifices of the body.
abang, older brother; a cousin older than oneself.
abau, a large tortoise.
abdi, Ar. a slave.
abdiur, Pers. crystal.
abjad, Ar. the alphabet according to the numerical values of the letters as used in divination.
aboe, Ch. *sir*; a respectful form of address to Chinese headmen.
abok, see *habok*.
abrak, Ar. mica.
abu, I. Ar. father of—e.g. in proper names such as *Abu-bakar*. II. ashes, cinders; *ular abu*, a name for the hamadryad.

abuan, a share, a portion.
abur, *mengabur*, to lavish.
achan, to get into a person's way; to obstruct (unintentionally or in teasing).
achar, I. Hind. pickles; preserves in vinegar. II. (Kedah) a sink; a rubbish-hole.
achara, Skr. a rule of conduct; a religious observance.
achat, (Kedah) a small leech.
Acheh, Acheen.
achi, I. *achi-achi*, the lever by which the boom of a Malay boat is turned round and round so as to fold up the sail; also *chahi*. II. done! agreed! *sudah achi*, it is settled; *ta'achi*, it is off.
achu, to menace; to attempt or appear to attempt without fully carrying out—e.g. to raise one's arm to strike without actually striking; to essay; to assay, to test, to try.
achuan, a mould or matrix.
achum, mischief-making, tale-bearing; *mengachum*, to libel, to slander.
ada, to be; to be present; to exist; to be at home (to a visitor); to exist in connection with, to appertain to, to have; *ada orang*, there are people present; *ada laut, ada-lah pampang*, where there are seas, there are